

PROTOKOLAS,**kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Gabono Respublikos žvejybos partnerystės susitarime
numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas****1 straipsnis****Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės**

1. Nuo laikino šio protokolo taikymo datos trejų (3) metų laikotarpiui pagal 5 ir 6 susitarimo straipsnius skirtos žvejybos galimybės nustatomos leidžiant žvejoti toli migruojančių rūšių žuvis (Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 1 priede išvardytos rūšys), išskyrus saugomas rūšis ar ICCAT ar Gabono teisės aktais draudžiamas žvejoti rūšis.

2. Ėmus laikinai taikyti šį protokolą žvejybos galimybės bus skirtos:

- a) 27 tunų žvejybos seineriams šaldikliams;
- b) 8 kartinėmis ūdomis žvejojantiems laivams.

Ši dalis yra taikoma atsižvelgiant į šio protokolo 5 ir 6 straipsnių nuostatas.

3. Užsienio šalių laivynams suteikiama teisė naudotis Gabono žvejybos zonų žuvininkystės ištekliais, jei yra likutis, kaip apibrėžta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 62 straipsnyje ir atsižvelgus į Gabono nacionalinių laivynų eksploatavimo pajėgumus.

4. Taikant susitarimo 6 straipsnį, su Europos Sąjungos valstybių narių vėliava plaukiojantys laivai gali žvejoti Gabono žvejybos zonose tik turėdami žvejybos leidimą, išduotą laikantis šio protokolo ir sąlygų, nustatytų šio protokolo 1 priede.

2 straipsnis**Finansinis įnašas ir mokėjimo tvarka**

1. Žvejybos partnerystės susitarimo 7 straipsnyje nustatytas finansinis įnašas 1 straipsnyje nurodytam laikotarpiui yra 1 350 000 EUR.

2. Finansinis įnašas apima:

- a) 900 000 EUR dydžio metinę sumą už galimybę žvejoti Gabono žvejybos zonoje, atitinkančią 20 000 t metinį orientacinį kiekį ir
- b) 450 000 EUR dydžio metinę specialią sumą, skirtą Gabono žvejybos politikai remti ir įgyvendinti.

3. 1 dalis yra taikoma, atsižvelgiant į šio protokolo 4, 5, 7 ir 9 straipsnių nuostatas.

4. Pirmaisiais protokolo galiojimo metais Europos Sąjunga atlieka 2 dalies a punkte numatyto finansinio įnašo už Gabono

žuvininkystės išteklų naudojimo galimybę ES laivams mokėjimą vėliausiai per tris (3) mėnesius nuo protokolo laikino taikymo pradžios; vėlesniais metais – protokolo pasirašymo dieną.

5. Abi Šalys sutiko pagerinti reguliarią ES laivų sužvejoto kiekio Gabono žvejybos zonoje priežiūrą. Tuo tikslu vieno žvejybos sezono metu ES reguliariai nagrinės ES laivų, esančių Gabono žvejybos zonoje, sužvejoto kiekio ir žvejybos pastangų duomenis. ES reguliariai praneš Gabonui apie šių tyrimų rezultatus. Siekdama valdyti galimą orientacinio kiekio viršijimą, ES praneš savo valstybėms narėms ir Gabonui kai registruotas Gabono žvejybos zonoje sužvejotų žuvų kiekis pasieks 80 % orientacinio 20 000 t kiekio.

6. Kai sužvejotų žuvų kiekis pasieks 80 % orientacinio kiekio, bus sušauktas jungtinis komiteto posėdis siekiant nustatyti papildomo mokėjimo Gabonui taisyklės už galimą viršijimą.

7. Taikant 2 straipsnio 6 dalies nuostatas, jei Europos Sąjungos laivų sugautas kiekis viršija kiekį, atitinkantį dvigubą bendrą metinę sumą, suma, mokėtina už kiekį, kuriuo viršijama ši riba, išmokama kitais metais.

8. 2 dalies a punkte numatyto finansinio įnašo paskirstymas yra išskirtinė Gabono valdžios institucijų kompetencija.

9. Finansinis įnašas mokamas į specialią Gabono Respublikos valstybės izdo banko sąskaitą, kurios duomenis kasmet pateikia Gabono Respublikos institucijos.

3 straipsnis**Atsakingos žvejybos ir tausios žuvininkystės skatinimas
Gabono vandenyse**

1. Abi Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Gabono žvejybos zonose laikantis tausaus žuvininkystės išteklį ir jūros ekosistemų naudojimo principų.

2. Ėmus laikinai taikyti šį protokolą ir ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo tos dienos Europos Sąjunga ir Gabonas susitarimo 9 straipsnyje numatytame jungtiniame komitete pagal Gabono nacionalinę žuvininkystės strategiją ir Europos Komisijos politikos programą susitaria dėl daugiametės sektoriaus programos ir išsamių jos įgyvendinimo taisyklių, kurios visų pirma apima:

- a) metines ir daugiametes gaires, kuriomis remiantis bus naudojama 2 straipsnio 2 dalyje nurodyta speciali finansinio įnašo suma;
- b) metinius ir daugiametius tikslus, kuriuos įgyvendinant būtų įdiegta atsakinga žvejyba ir tauri žuvininkystė, atsižvelgiant į Gabono nacionalinės žuvininkystės politikos, taip pat kitų politikos sričių, susijusių su atsakingos žvejybos ir tausios

žuvininkystės, įskaitant saugomus jūrų rajonus, skatinimu arba padedančių jas skatinti, prioritetus;

c) kiekvienais metais pasiektiems rezultatams įvertinti skirtus kriterijus ir procedūras, apimančius, jei taikoma, biudžeto ir finansinius rodiklius.

3. Sumos skiriamos jungtiniame komitete Šalims nustačius tikslus, siektinus pagal strateginį Gabono žuvininkystės planą ir įvertinus numatomą įgyvendintinų projektų poveikį.

4. Pirmaisiais protokolo taikymo metais Gabonas apie skirtas sumas iš finansinio įnašo žuvininkystės sektoriui praneša ES arba jos patvirtinamos jungtiniame komitete.

5. Kiekvienais metais Gabonas pateikia ataskaitą apie projektų, įgyvendinamų su sektoriaus paramos suma, įgyvendinimo būklę, kurią jungtinis komitetas išnagrinėja taikydamas tikslų metinės ataskaitos formą. Gabonas taip pat pateikia galutinę ataskaitą prieš pasibaigiant protokolo galiojimui.

6. Finansinis sektoriaus paramos įnašas mokamas dalimis remiantis pagrįstomis paramos sektoriui įgyvendinimo rezultatų analizėmis ir poreikiais.

7. Visus pasiūlytus daugiamečių sektoriaus programos pakeitimus abi Šalys turi patvirtinti jungtiniame komitete.

4 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas siekiant atsakingos žuvininkystės

1. Abi Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Gabono žvejybos vandenyse laikantis techninių priemonių ir išsaugojimo tarp įvairių laivynų, veikiančių jo vandenyse nediskriminavimo principo ir tausaus žuvininkystės išteklių ir jūros ekosistemų naudojimo principų.

2. Šio protokolo galiojimo laikotarpiu Europos Sąjunga ir Gabonas įsipareigoja bendradarbiauti stebint Gabono žvejybos zonos žuvininkystės išteklių būklę ir prisidėti prie žvejybos rajonų tvarkymo.

3. Abi Šalys laikosi Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) rekomendacijų ir rezoliucijų, susijusių su atsakingu žvejybos rajonų valdymu.

4. Pagal žvejybos partnerystės susitarimo 4 straipsnį, remdamosi ICCAT priimtomis rekomendacijomis ir rezoliucijomis ir atsižvelgdamos į geriausias turimas mokslines išvadas, Šalys tariaisi žvejybos partnerystės susitarimo 9 straipsnyje numatyto jungtinio komiteto posėdyje ir priima žuvininkystės išteklių, kuriems taikomas šis protokolas, turinčių įtakos Europos Sąjungos laivų veiklai, tausaus naudojimo priemones.

5. Kai reikia, kaip numatyta susitarimo 4.2 straipsnyje, gali būti sušauktas abiejų Šalių mokslininkų posėdis vienos iš Šalių prašymu. Į tokį posėdį galės būti pakviesti, jei reikia, trečiųjų šalių mokslininkai, ekspertai, stebėtojai, suinteresuotųjų šalių atstovai ar regioninių ar tarptautinių žuvininkystės valdymo organizacijų atstovai.

5 straipsnis

Žvejybos galimybių persvarstymas

1. Jungtiniame komitete Šalys gali patvirtinti protokolo 1 ir 2 straipsniuose numatytas priemones dėl žvejybos galimybių persvarstymo. Tokiu atveju, finansinis įnašas proporcingai ir *pro rata temporis* pakoreguojamas.

2. Kalbant apie galiojančiame protokole nenumatytas kategorijas, abi Šalys remdamosi susitarimo 6 straipsnio antra pastraipa gali įtraukti naujas žvejybos galimybes atsižvelgdamos į naujausią turimą mokslinę informaciją, patvirtintą Nepriklausomame jungtiniame moksliniame komitete ir priimtą jungtiniame komitete.

6 straipsnis

Naujos žvejybos galimybės

1. Gabono prašymu, norint naudoti konkrečius žvejybos rajonus, Gabono Vyriausybė gali kreiptis į Europos Sąjungą, kad numatytų eksperimentinės žvejybos galimybę tiesiogiai vadovaujant abiejų Šalių ir ICCAT ar kompetentingos regioninės žuvininkystės organizacijos mokslininkams.

2. Šalys skatina eksperimentinę žvejybą Gabono žvejybos zonoje. Šiuo tikslu, Gabonui paprašius, jos konsultuojasi tarpusavyje ir kiekvienu atveju atskirai nustato rūšis, sąlygas ir kitus reikiamus kriterijus. Šalys vykdo eksperimentinę žvejybą remdamosi parametrais, kuriuos nustato šiame protokole numatytas mokslinis komitetas.

3. Eksperimentinės žvejybos leidimai suteikiami ne ilgesniam kaip 12 mėnesių laikotarpiui. Jei Šalys mano, kad eksperimentinės žvejybos kampanijos davė teigiamų rezultatų, Gabono Vyriausybė gali Europos Sąjungos laivynui skirti naujų rūšių žuvų žvejybos galimybių, kuriomis jis naudotųsi iki šio protokolo galiojimo pabaigos. Šio protokolo 2 straipsnio 1 dalyje nurodytas finansinis įnašas būtų atitinkamai padidintas.

4. Laivuose, vykdančiuose eksperimentinę žvejybą pagal šį protokolą, turi būti stebėtojas, kaip numatyta priede.

7 straipsnis

Finansinio įnašo mokėjimo sustabdymas ir persvarstymas

1. Po Šalių konsultacijos 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose numatytas finansinis įnašas gali būti persvarstytas arba jo mokėjimas sustabdytas, jei:

a) žvejybos veiklai Gabono Respublikos žvejybos zonoje trukdo neįprastos aplinkybės, apibrėžtos žvejybos partnerystės susitarimo 2 straipsnio h punkte;

b) žymiai pasikeičia kurios nors Šalies žuvininkystė politikos apibrėžtis bei įgyvendinimas, ir tai paveikia šio protokolo nuostatas;

c) jei pasibaigus Kotonu susitarimo 8 ir 96 straipsniuose numatyta procedūrai Europos Sąjunga ar Gabonas konstatuoja, kad buvo pažeisti esminiai ir pamatiniai žmogaus teisių principai, numatyti minėto susitarimo 9 straipsnyje.

2. Pirmoje dalyje paminėtais atvejais žvejybos veikla sustabdoma. Finansinio įnašo mokėjimo persvarstymas ar sustabdymas neturi įtakos finansiniam įnašui, kuris turėjo būti sumokėtas už žvejybos veiklą iki sprendimo sustabdyti.

3. Europos Sąjunga 3 straipsnio 4 dalyje numatyto vertinimo pasilieka teisę iš dalies ar visiškai sustabdyti šio protokolo 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto finansinio įnašo žuvininkystės sektoriui mokėjimą, jei tas finansinis įnašas nepanaudojamas arba jei nesilaikoma žvejybos programavimo tikslų.

4. Šalims pasikonsultavus ir susitarus finansinis įnašas vėl pradedamas mokėti, kai tik atkuriamas ankstesnė prieš 1 dalyje numatytus įvykius buvusi padėtis, ir (arba) kai 2 dalyje minėti finansinio įgyvendinimo rezultatai tai pateisina. Tačiau 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto specialaus finansinio įnašo mokėjimas negali būti atliktas praėjus daugiau kaip 6 mėnesiams po protokolo galiojimo pabaigos.

8 straipsnis

Protokolo sustabdymas

1. Šio protokolo įgyvendinimas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva, jei:

a) žvejybos veiklai Gabono Respublikos žvejybos zonoje trukdo neįprastos aplinkybės, apibrėžtos žvejybos partnerystės susitarimo 2 straipsnio h punkte;

b) kuri nors Šalis padaro svarbių politikos gairių pakeitimų, turinčių įtakos atitinkamoms šio protokolo nuostatom;

c) jei pasibaigus Kotonu susitarimo 8 ir 96 straipsniuose numatyta procedūrai Europos Sąjunga ar Gabonas konstatuoja, kad buvo pažeisti esminiai ir pamatiniai žmogaus teisių principai, numatyti minėto susitarimo 9 straipsnyje.

d) Europos Sąjunga neatlieka 2 straipsnio 2 dalies a punkte numatyto finansinio įnašo mokėjimo dėl kitų priežasčių nei išvardytosios šio protokolo 10.2 straipsnyje;

e) interpretuojant šį protokolą, kyla Šalių ginčas;

f) viena iš Šalių nesilaiko šio protokolo, priedo ir priedėlių nuostatų.

2. Protokolo įgyvendinimas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva, jei tarp Šalių kilusio ginčo nepavyko išspręsti jungtiniame komitete vykusiose konsultacijose.

3. Norėdama sustabdyti protokolo taikymą, suinteresuotoji Šalis praneša raštu apie savo ketinimą ne vėliau kaip prieš tris mėnesius nuo dienos, kurią turėtų būti sustabdytas protokolo taikymas.

4. Protokolo galiojimo sustabdymo atveju Šalys toliau tariai dėl draugiško iškilusio ginčo sprendimo. Kai toks sprendimas randamas, protokolas vėl pradedamas taikyti, o finansinio įnašo suma sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, priklausomai nuo protokolo taikymo sustabdymo trukmės.

5. Sustabdymo atveju Europos Sąjungos laivai privalo palikti Gabono žvejybos zoną per 24 val.

9 straipsnis

Nacionalinė teisė

1. Gabono žvejybos zonoje veiklą vykdančioms Europos Sąjungos žvejybos laivams taikomi Gabono įstatymai ir kiti teisės aktai, nebent šiame protokole ir jo priede yra nustatyta kitaip.

2. Gabono valdžios institucijos Europos Komisijai praneša apie visus su žuvininkystės politika susijusius pakeitimus ir apie visus naujus šio sektoriaus teisės aktus iki jiems įsigaliojant.

3. Jei naujųjų Gabono teisės aktų, minimų 2 dalyje, nuostatos prieštarauja šio protokolo ir jo priedų nuostatom, kuo greičiau sušaukiamas jungtinis komitetas siekiant patikslinti nuostatas, tiesiogiai liečiančias Europos Sąjungos laivų žvejybos veiklą.

10 straipsnis

Keitimasis duomenimis

1. Gabono Respublika ir Europos Sąjunga įsipareigoja nedelsdamos įdiegti informacines sistemas, reikalingas norint elektroniniu būdu keisti visa su susitarimo įgyvendinimu susijusią informaciją ir dokumentais.

2. Dokumento elektroninė versija visada laikoma lygiaverte popierinei versijai, kai kompetentingos institucijos, kaip numatyta šio protokolo priedo I skyriuje, tai patvirtina.

3. Gabonas ir Europos Sąjunga nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokią informatikos sistemos sutrikimą. Tokiu atveju su susitarimo įgyvendinimu susiję elektroniniai duomenys ir dokumentai automatiškai pakeičiami jų popierinėmis versijomis.

*11 straipsnis***Konfidencialumas**

Gabono Respublika ir Europos Sąjunga išipareigoja visus taikant susitarimą gautus su Europos laivais ir jų žvejybos veikla susijusius asmens duomenis visada naudoti tiksliai laikantis konfidencialumo ir duomenų apsaugos principų.

Šalys išipareigoja stebi, kad tik agreguoti duomenys, susiję su žvejybos veikla Gabono vandenyse, būtų pateikiami viešai, laikantis tos srities ICCAT nuostatų. Duomenys, kurie gali būti laikomi konfidencialiais, turi būti naudojami tik susitarimo įgyvendinimo ir žuvininkystės valdymo bei stebėjimo tikslais.

*12 straipsnis***Trukmė**

Šis protokoląs ir jo priedai taikomi trejus (3) metus nuo 14 straipsnyje nustatytos laikino taikymo dienos.

*13 straipsnis***Denonsavimas**

1. Norėdama denonsuoti protokolą, suinteresuotoji Šalis raštu praneša apie savo ketinimą kitai Šaliai likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki denonsavimo dienos.

2. Prieš tai minėto pranešimo pateikimas yra Šalių konsultacijų pradžia.

*14 straipsnis***Laikinas taikymas**

Numatoma, kad naujasis protokoląs ir jo priedai laikinai taikomi nuo pasirašymo dienos.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis protokoląs ir jo priedai įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tam įsigaliojimui būtinų procedūrų užbaigimą.

Europos Sąjungos vardu
J. E. HOLZAPPEL

Gabono Respublikos vardu
J. NKOGHE BEKALE

PRIEDAS

EUROPOS SĄJUNGOS LAIVŲ ŽVEJYBOS GABONO ŽVEJYBOS ZONOJE SĄLYGOS

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Kompetentingos institucijos skyrimas

Jei nėra nurodyta kitaip, bet kokia nuoroda į Europos Sąjungos (ES) arba į Gabono kompetentingą instituciją šiame priede reiškia:

— ES atveju: Europos Komisiją, esant reikalui, tarpininkaujant ES delegacijai Gabone;

— Gabono atveju: už žuvininkystę atsakingą ministeriją.

2. Gabono žvejybos zona

ES laivai žvejybos veiklą gali vykdyti už 12 jūrmylių nuo bazinių linijų Gabono žvejybos zonoje, laikydamiesi toliau pateikiamų 3 punkto nuostatų.

Gabonas, prieš imant laikinai taikyti protokolą, ES perduoda savo žvejybos zonų bazinių linijų ir visų zonų, kuriose žvejoti draudžiama, geografinės koordinatės

3. Laivybai ir žvejybai draudžiamos zonos

Zonose, esančiose greta naftos išgavimo ir tyrimo veiklos zonų, draudžiama bet kokia laivyba. Europos Sąjungos laivai rūpinasi, kad joks jų žuvų telkimo įrenginys plūduru nešėjas neatsidurtų minėtose zonose ir 12 jūrmylių juostoje, nustatytoje nuo bazinės linijos.

Žvejybai draudžiamos zonos apima nacionalinius parkus, saugomas jūros vietas, žuvų reprodukcijos vietas remiantis galiojančiais nacionalinės teisės aktais.

Kai išduodama licencija, už žvejybą atsakinga Gabono Respublikos misterija laivų savininkams praneša šių zonų ribas.

Informacija apie laivybai ir žvejybai draudžiamas zonas ir bet koks jų pakeitimas, apie kurį turi būti pranešama ne vėliau kaip likus 2 mėn. iki įsigaliojimo, taip pat perduodama ES.

4. Draudimai

Pagalbinius laivus Gabono žvejybos zonoje naudoti draudžiama.

5. Vietinio agento paskyrimas

Gabono uostuose norinčiam iškrauti sužvejotą kiekį ES laivui turi atstovauti Gabone reziduojantis agentas.

6. Banko sąskaita

Prieš laikinai įsigaliojant protokolui Gabonas ES praneša banko sąskaitos (-ų), į kurią (-ias) bus pervedamos ES laivų vadovaujantis susitarimu mokamos sumos, rekvizitus. Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.

II SKYRIUS

ŽVEJYBOS LEIDIMAI

Taikant šio priedo nuostatas, terminas „licencija“ yra lygiavertis terminui „žvejybos leidimas“, kaip apibrėžta Europos Sąjungos teisės aktuose.

1. Būtina sąlyga žvejybos licencijai gauti. Reikalavimus atitinkantys laivai

Susitarimo 6 straipsnyje numatytos žvejybos licencijos išduodamos su sąlyga, kad laivas įtrauktas į ES žvejybos laivų registrą ir kad įvykdytos visos ankstesnės laivo savininko, kapitono ar su pačiu laivu susijusios prievolės, atsiradusios dėl susitarimu remiantis vykdytos žvejybos veiklos Gabone. Bet kuris laivas, norintis žvejoti pagal šį protokolą, taip pat turi būti įtrauktas į ICCAT žvejybos laivų registrą.

2. Licencijų paraiška

ES Gabonui pateikia paraiškas dėl kiekvieno laivo, pageidaujančio žvejoti pagal susitarimą, ne vėliau kaip likus 15 dienų iki prašomos licencijos galiojimo pradžios dienos; tam naudojama šio priedo 1 priedėlyje esanti forma. Teikiant žvejybos licencijos paraišką pagal galiojantį protokolą pirmą kartą arba atitinkamame laive atlikus techninio pobūdžio pakeitimus kartu su paraiška pateikiama:

- i. įrodymas, kad sumokėtas nustatyto dydžio avansas už licencijos galiojimo laikotarpį;
- ii. vietinio laivo agento, jei toks yra, pavardė ir adresas;
- iii. neseniai daryta spalvota laivo nuotrauka, iš šono, ne mažesnė kaip 15 cm x 10 cm;
- iv. VMS švyturių koordinatės ir bet koks kitas dokumentas, kurio reikalaujama pagal susitarimą.

Pagal galiojantį protokolą pratęsiant licencijos galiojimą laivui, kurio techninės savybės nėra pakeistos, kartu su leidimo pratęsimo paraiška pateikiamas tik įrodymas apie sumokėtą mokestį.

3. Nustatyto dydžio ir nacionalinis mokestis

1. Į šį mokestį įskaitomi visi nacionaliniai ir vietos mokesčiai, išskyrus uosto ir paslaugų mokesčius.
2. Metinių laivų savininkų mokama mokesčių suma tunų žvejybos seineriams ir kartinėmis ūdomis žvejojantys laivams nustatoma taip:
 - pirmaisiais protokolo taikymo metais: 55 EUR už Gabono vandenyse sužvejotų žuvų toną
 - antraisiais ir trečiaisiais protokolo taikymo metais: 65 EUR už sužvejotų žuvų toną
3. Licencijos yra išduodamos, kai kompetentingoms nacionalinėms institucijoms pervedamas šio nustatyto dydžio nacionalinis mokestis:
 - tunų žvejybos seineriams ir kartinėmis ūdomis žvejojantiems laivams – 13 750 EUR per metus.

4. Laikinas laivų, pateikusių licencijos paraišką, sąrašas

Gavęs licencijų paraišką, Gabonas nedelsdamas sudaro laikiną leidimų prašančių kiekvienos kategorijos laivų sąrašą. Šis sąrašas nedelsiant pateikiamas nacionalinei už žvejybos kontrolę atsakingai institucijai ir ES.

ES laikiną sąrašą perduoda laivo savininkui ar agentui. Jei ES įstaiga nedirba, Gabonas laikiną sąrašą gali perduoti tiesiai laivo savininkui ar jo agentui ir nusiųsti kopiją ES.

5. Licencijos išdavimas

Gavęs visus reikalingus paraiškos dokumentus, Gabonas laivų savininkams licenciją išduoda per 15 dienų.

Pratęsiant licencijos galiojimą protokolo galiojimo laikotarpiu, naujojoje licencijoje turi būti aiški nuoroda į pirminę licenciją.

ES licenciją perduoda laivo savininkui ar agentui. Jei ES įstaiga nedirba, Gabonas licenciją gali perduoti tiesiai laivo savininkui ar jo agentui ir nusiųsti kopiją ES.

6. Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, sąrašas

Išdavęs licencijas, Gabonas nedelsdamas sudaro galutinį kiekvienos kategorijos laivų, kuriems leista žvejoti Gabono vandenyse, sąrašą. Šis sąrašas nedelsiant pateikiamas nacionalinei už žvejybos kontrolę atsakingai institucijai ir ES; juo pakeičiamas minėtasis laikinas sąrašas.

7. Licencijos galiojimas

Žvejybos leidimai galioja vienerius metus ir gali būti pratęsimi.

Nustatant galiojimo pradžią, metiniu laikotarpiu laikomas:

- i) pirmaisiais protokolo taikymo metais – laikotarpis nuo jo laikino taikymo dienos iki tų pačių metų gruodžio 31 d.;
- ii) po to – kiekvieni pilni kalendoriniai metai;
- iii) paskutiniaisiais protokolo taikymo metais – laikotarpis nuo sausio 1 d. iki protokolo galiojimo pabaigos dienos.
- iv) pirmaisiais ir paskutiniaisiais metais nacionalinis mokestis apskaičiuojamas *pro rata temporis*.

Licencijos išduodamos konkrečiam laivui ir neperduodamos kitiems laivams.

Tačiau ES paprašius įrodytu *force majeure* atveju, pavyzdžiui, kai didelio techninio gedimo atveju laivas prarandamas ar jo negalima ilgai naudoti, vieno laivo licencija pakeičiama nauja kitam laivui, kuris yra tos pačios kategorijos kaip ir laivas, kurį turi pakeisti, išduota licencija nemokant naujo mokesčio. Tokiu atveju sužvejotas kiekis, norint nustatyti galimą papildomą mokesčią, yra apskaičiuojamas sudedant abiejų laivų sužvejotą kiekį.

Perleidimas atliekamas, kai savininkas ar agentas keistiną žvejybos leidimą atiduoda Gabonui, o Gabonas kaip įmanoma greičiau parengia pakeistą žvejybos leidimą. Pakeistas žvejybos leidimas kuo greičiau išduodamas laivo savininkui ar agentui, kai tik grąžinamas keistinas žvejybos leidimas. Pakeistas žvejybos leidimas įsigalioja tą dieną, kai grąžinamas keistinas žvejybos leidimas.

8. Licencijos laikymas laive

Licencija, ar jos nesant – 45 dienas nuo išdavimo galiojanti kopija, visą laiką turi būti laikoma laive.

Tačiau laivams leidžiama žvejoti nuo to momento, kai jie įtraukiami į prieš tai minėtą laikiną sąrašą (žr. 4 punktą). Tokiuose laivuose iki žvejybos leidimo išdavimo turi būti nuolat saugoma laikino sąrašo kopija.

Gabonas kuo greičiau atnaušina laivų, kuriems leidžiama žvejoti, sąrašą. Naujasis sąrašas nedelsiant pateikiamas nacionalinei už žvejybos kontrolę atsakingai institucijai ir ES.

III SKYRIUS

TECHNINĖS PRIEMONĖS

Žvejybos leidimus turintiems laivams taikomos techninės priemonės, susijusios su zona, žvejybos įranga ir priegauda kiekvienai laivų kategorijai yra nustatytos šio priedo 2 priedėlyje esančiose techninių duomenų lentelėse.

Laivai laikosi visų ICCAT (Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos) priimtų rekomendacijų arba tos srities Gabono teisės aktų.

Vykdam žvejybos operacijas Gabono žvejybos zonoje, išskyrus žuvų telkimo įrenginius (DCP), natūralius derivantus, pagalbinių žvejybos įrankių, laikinai keičiančių toli migruojančių rūšių elgesį ir skatinančių jas susirinkti prie ar po tais pagalbinais įrankiais naudojimas apsiriboja dirbtiniais ekologiškais DCP, kurių koncepcija, konstrukcija ir panaudojimas leidžia išvengti bet kokio atsitiktinio banginių, ryklių ar vėžlių sužvejotimo tais pagalbinais įrenginiais. Minėti žvejybos įrenginiai turi būti pagaminti iš savaime suyrančių medžiagų. DCP dirbtinių derivantų išskleidimas ir naudojimas bus reglamentuojamas ES priėmus valdymo planą, atitinkantį ICCAT nuostatas.

IV SKYRIUS

SUŽVEJOTŲ ŽUVŲ KIEKIO DEKLARAVIMAS

1. Žvejybos žurnalas

Pagal šį susitarimą žvejojančio ES laivo kapitonas prancūziškai pildo žvejybos žurnalą, kurio modelis kiekvienai laivų kategorijai yra pateikiamas šio priedo 3 priedėlyje.

Kapitonas žvejybos žurnalą pildo kiekvieną dieną, kurią laivas praleidžia Gabono žvejybos zonoje.

Kiekvieną dieną kapitonas į žvejybos žurnalą įrašo gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi išreikštą kiekvienos rūšies sužvejotų ir laive laikomų žuvų kiekį, žymimą Maisto ir žemės ūkio organizacijos FAO alfa 3 kodu. Jei pagrindinių rūšių žuvų nesužvejota, kapitonas tai taip pat nurodo.

Reikalui esant, kapitonas taip pat kiekvieną dieną žvejybos žurnale įrašo atgal į jūrą išmestą kiekvienos rūšies kiekį, išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi.

Žvejybos žurnalas pildomas įskaitomai, didžiosiomis raidėmis; jį pasirašo kapitonas.

Už duomenų, įrašytų į žvejybos žurnalą, tikslumą atsako laivo kapitonas.

2. Sužvejotų žuvų kiekio deklaravimas

Kapitonas praneša apie laivo sužvejotą kiekį Gabonui pateikdamas laikotarpio, kurį laivas praleido Gabono žvejybos zonoje, žvejybos žurnalus.

Žvejybos žurnalai pateikiami laikantis šių taisyklių:

- i) jei plaukiama per kurį nors Gabono uostą, kiekvieno žvejybos žurnalo originalas pateikiamas Gabono vietos atstovui, kuris raštu patvirtina jo gavimą;
- ii) jei iš Gabono žvejybos zonos išplaukiama neužsukant į kurį nors Gabono uostą, kiekvieno žvejybos žurnalo originalas išsiunčiamas per 14 dienų nuo atvykimo į bet kurį kitą uostą; bet kokių atveju, jis išsiunčiamas ne vėliau kaip per 30 dienų nuo išplaukimo iš Gabono žvejybos zonos
 - a) paštu į Gaboną,
 - b) faksu, kurio numerį nurodo Gabonas,
 - c) arba elektroniniu paštu.

Abi Šalys stengsis, kad būtų sukurta elektroniniais visų duomenų mainais pagrįsta kiekio deklaravimo sistema, kad būtų pagreitintas perdavimas.

Kai tik bus įmanoma perduoti sužvejoto kiekio deklaracijas elektroniniu paštu, kapitonas žvejybos žurnalus Gabonui perduoda Gabono nurodytu elektroninio pašto adresu. Gabonas elektroniniu paštu patvirtina gavimą.

Vieną visų žvejybos žurnalų kopiją kapitonas nusiunčia ES delegacijai Gabone. Tunų žvejybos seinerių ir kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų kapitonai vieną visų žvejybos žurnalų kopiją nusiunčia *Institut de Recherche Agricole et Forestière (IRAF)* Gabone ir vienam iš nurodytų mokslo institutų:

- i) *Institut de recherche pour le développement (IRD)*;
- ii) *IEO (Instituto Español de Oceanografía)*,
- iii) *IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera)*, arba

Jei laivas sugrįžta į Gabono žvejybos zoną nepasibaigus žvejybos leidimo galiojimui, vėl reikia pildyti sužvejoto kiekio deklaraciją.

Jei nesilaikoma su sužvejoto žuvų kiekio ataskaita susijusių nuostatų, Gabonas gali sustabdyti atitinkamo laivo žvejybos leidimo galiojimą, kol bus pateikta trūkstama sužvejoto kiekio ataskaita, ir remdamasis atitinkamomis galiojančių nacionalinių teisės aktų nuostatomis nubausti laivo savininką. Pažeidimui pasikartojus, Gabonas gali atsisakyti pratęsti žvejybos leidimą. Gabonas nedelsdamas praneša ES apie bet kokias šiomis aplinkybėmis pritaikytas sankcijas.

3. Perėjimas prie elektroninės sistemos

Abi Šalys reiškia bendrą norą užtikrinti perėjimą prie elektroninės sužvejotų žuvų kiekio deklaravimo sistemos remiantis 6 priedėlyje apibrėžtomis techninėmis charakteristikomis. Šalys sutaria drauge apibrėžti tokio perėjimo tvarką siekiant, kad sistema pradėtų veikti kuo greičiau. Gabonas praneša ES kai perėjimo sąlygos įvykdytos. Nuo tokio pranešimo dienos abi Šalys susitaria dėl dviejų mėnesių laikotarpio kad ši sistema visiškai veiktų.

4. Tunų žvejybos seinerių ir kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų mokesčių ataskaita

Iki 3 punkte numatytos sistemos įgyvendinimo ES sudaro kiekvieno tunų žvejybos seinerio ir kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų galutinę mokėtinų mokesčių už praėjusius kalendorinius metus ataskaitą, remdamasi tų laivų parengtomis ir minėtų mokslo institutų patvirtintomis sužvejoto kiekio deklaracijomis.

ES Gabonui ir laivo savininkui šią galutinę ataskaitą nusiunčia iki einamųjų metų liepos 31 d.

Nuo 3 punkte numatytos el. sistemos įgyvendinimo ES, remdamasi laivo žurnalais, archyvuotais valstybės narės žuvininkystės stebėjimo centre (ŽSC), sudaro kiekvieno tunų žvejybos seinerio ir kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų galutinę mokėtinų mokesčių už praėjusius kalendorinius metus ataskaitą.

ES Gabonui ir laivo savininkui šią galutinę ataskaitą nusiunčia iki einamųjų metų kovo 31 d.

Abiem atvejais ir per 30 dienų nuo galutinės ataskaitos perdavimo Gabonas gali ją užginčyti remdamasis pagrindžiančiais dokumentais. Esant nesutarimams Šalys tariai jungtiniame komitete. Jei Gabonas per 30 dienų prieštaravimų nepareiškia, galutinė ataskaita laikoma patvirtinta.

Perdavusi galutinę ataskaitą Gabonui, ES perduos ES laivų sužvejojimų ir žvejybos pastangų duomenų santrauką apie jų DCP veiklą Gabono žvejybos zonoje, remdamasi priemonėmis ir išipareigojimais, nustatytais ICCAT, visų pirma, rekomendacija Nr. 11/01.

V SKYRIUS

IŠKROVIMAS

1. Iškrovimo procedūra

Gabono uostuose iškrauti Gabono žvejybos zonoje sužvejotą kiekį norinčio ES laivo kapitonas likus ne vėliau kaip 24 val. iki iškrovimo Gabonui turi nurodyti:

- a) iškrovime dalyvaujančio žvejybos laivo pavadinimą,
- b) iškrovimo uostą,
- c) numatomą iškrovimo datą ir laiką,
- d) iškraunamų kiekvienos rūšies žuvų kiekį (žymimą MŽŪO Alpha-3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi);

Laivai privalo iškrauti visą priegaudą, sugautą Gabono žvejybos zonoje, Gabono uostuose.

Iškraunama turi būti tai operacijai atlikti leidimą turinčio Gabono uosto vandenyse. Perkrauti draudžiama.

Jei šių nuostatų nesilaikoma, taikomos Gabono teisės aktuose numatytos atitinkamos sankcijos.

2. Raginimas iškrauti

a) Tunų žvejybos seineriai

Kai Gabone veiks uosto ir tunų perdirbimo struktūros, laivų savininkai įsipareigoja iškrauti ne mažiau kaip 30 % Gabono vandenyse sužvejoto kiekio, atsižvelgdami į faktinius gamybos vieneto poreikius. Taip pat tunų žvejybos seineriai iškraus 100 % Gabono vandenyse sužvejotą priegaudą vietos rinkai. Tokie iškrovimai Gabone turės būti atliekami rinkos kaina. Jei gamybos vienetui trūks žaliavos, Šalys sušauks jungtinį komitetą išiečiai rasti.

b) kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai

Laivų savininkai įsipareigoja iškrauti 100 % Gabono vandenyse sužvejoto kiekio vietos rinkai.

c) 2 dalies a punkte minimos nuostatos taikomos, jei Gabonas praneša apie susijusių struktūrų veikimą ir po jungtinio komiteto tyrimo.

VI SKYRIUS

KONTROLĖ

1. Įplaukimas į zoną ir išplaukimas iš jos

Apie ES laivo, turinčio žvejybos leidimą, įplaukimą į Gabono žvejybos zoną ir išplaukimą iš jos Gabonui turi būti pranešta per 6 valandas iki įplaukimo ar išplaukimo.

Pranešant apie laivo įplaukimą ar išplaukimą, laivo administracija visų pirma nurodo:

- i) numatytą įplaukimo (išplaukimo) datą, valandą ir tašką;
- ii) laive esančių kiekvienos rūšies žuvų kiekį, žymimą FAO alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba, esant reikalui, žuvų skaičiumi;
- iii) produktų pateikimą.

Pranešama elektroniniu paštu (pageidautina) arba, jei tai neįmanoma, faksu ar radijo ryšiu, naudojant Gabono nurodytą e. pašto adresą, fakso numerį arba radijo dažnį. Gabonas elektroniniu paštu patvirtina gavimą. Gabonas atitinkamiems laivams ir ES nedelsdamas praneša apie bet kokius e. pašto adresą, telefono numerio ar radijo dažnio pasikeitimus.

Bet kuris Gabono žvejybos zonoje aptiktas žvejybos veiklą vykdančias ir apie tai iš anksto Gabonui nepranešęs laivas laikomas be leidimo žvejojančiu laivu.

2. Tikrinimas jūroje

Gabono žvejybos zonoje esančių ir žvejybos leidimus turinčių ES laivų tikrinimą jūroje atliks Gabono laivai ir inspektoriai, aiškiai atpažįstami kaip paskirti žvejybos kontrolei vykdyti.

Prieš įlipdami į laivą, Gabono inspektoriai perspėja ES laivą apie ketinimus atlikti tikrinimą. Tikrina ne daugiau kaip du inspektoriai; prieš atlikdami tikrinimą jie privalo įrodyti savo tapatybę ir inspektoriaus statusą.

Gabono inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti. Tikrinimą jie atlieka taip, kad jo poveikis laivui, jo žvejybos veiklai ir kroviniui būtų jaučiamas kuo mažiau.

Gabonas, atlikdamas tikrinimą jūroje, gali leisti ES dalyvauti stebėtojo teisėmis.

ES laivo kapitonas Gabono inspektoriams padeda patekti į laivą ir stengiasi palengvinti jų darbą.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje Gabono inspektoriai parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Kapitonui pasirašant tikrinimo ataskaitą, nepažeidžiamos laivo savininko teisės į gynybą nustatyto pažeidimo procese. Jei kapitonas atsisako pasirašyti dokumentą, jis turi raštu pateikti atsisakymo priežastis, o inspektorius įrašo: atsisakė pasirašyti Prieš palikdami laivą, Gabono inspektoriai vieną ataskaitos kopiją atiduoda ES laivo kapitonui. Per 8 dienas po atlikto tikrinimo inspektoriai perduoda vieną tikrinimo ataskaitos kopiją ES.

3. Tikrinimas uoste

ES laivų, kurie iškrauna Gabono žvejybos zonoje sužvejotas žuvis Gabono uosto vandenyse, tikrinimą atliks įgalioti Gabono inspektoriai.

Tikrina ne daugiau kaip du inspektoriai; prieš atlikdami tikrinimą jie privalo įrodyti savo tapatybę ir inspektoriaus statusą. Gabono inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti ir tikrinimą atlieka taip, kad jo poveikis laivui, iškrovimo operacijai ir kroviniui būtų jautamas kuo mažiau.

Gabonas, atlikdamas tikrinimą uoste, gali leisti ES dalyvauti stebėtojo teisėmis.

ES laivo kapitonas suteikia sąlygas Gabono inspektoriams atlikti savo darbą.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje Gabono inspektorius parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Kapitonui pasirašant tikrinimo ataskaitą, nepažeidžiamos laivo savininko teisės į gynybą nustatyto pažeidimo procese. Jei kapitonas atsisako pasirašyti dokumentą, jis turi raštu pateikti atsisakymo priežastis, o inspektorius įrašo: „atsisakė pasirašyti“.

Tikrinimui pasibaigus, Gabono inspektorius tikrinimo ataskaitos kopiją įteikia ES laivo kapitonui. Per 8 dienas po atlikto tikrinimo inspektoriai perduoda vieną tikrinimo ataskaitos kopiją ES.

4. Dalyvavimas kovojant su nelegalia, nedeklaruota ir nereguliuojama (NNN) žvejyba

Kad žvejybos stebėjimas ir kova su NNN žvejyba būtų veiksmingesni, Europos Sąjungos žvejybos laivų praneš apie visus Gabono žvejybos zonoje esančius ir į laivų, kuriems leidžiama žvejoti, sąrašą neįtrauktus laivus.

Kai ES žvejybos laivo kapitonas pastebi žvejybos laivą, galimai vykdančią NNN žvejybos veiklą, jis gali surinkti kiek įmanoma daugiau informacijos. Stebėjimo ataskaitos nedelsiant siunčiamos laivo valstybės narės kompetentingai institucijai, kuri ją perduoda Europos Komisijai ar jos nurodytai įstaigai. Europos Komisija šią informaciją praneša Gabonui.

Kai tik įmanoma, Gabonas ES perduoda visas turimas ataskaitas, susijusias su žvejybos laivais, įtariamais vykdančiais NNN žvejybą Gabono žvejybos zonose.

VII SKYRIUS

PALYDOVINĖ LAIVŲ STEBĖJIMO SISTEMA (VMS)

1. Laivų buvimo vietos pranešimai. VMS sistema

Būdami Gabono Respublikos žvejybos zonoje licencijas turintys ES laivai turi būti aprūpinti palydovine laivų stebėjimo sistema (*Vessel Monitoring System* – VMS), kuri užtikrina automatinį ir nuolatinį duomenų apie laivų buvimo vietą perdavimą kas valandą jų vėliavos valstybės žvejybos stebėsenos centrui (ŽSC).

Kiekviename buvimo vietos pranešime turi būti nurodyta:

- laivo identifikavimo duomenys,
- paskutinė geografinė laivo buvimo vieta (ilguma, platumas), nurodoma ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautinuoju intervalu;
- buvimo vietos nustatymo data ir laikas,
- laivo greitis ir kursas.

Kiekvienas pranešimas turi būti sukonfigūruotas šio priedo 4 priedėlyje nurodytu formatu.

Pirmoji buvimo vieta, užregistruota įplaukus į Gabono žvejybos zoną žymima kodu „ENT“. Visos vėlesnės buvimo vietos žymimos kodu „POS“, išskyrus pirmąją buvimo vietą, užregistruotą išplaukus iš Gabono žvejybos zonos – ji žymima kodu „EXI“.

Vėliavos valstybės ŽSC užtikrina automatinį duomenų apdorojimą, ir, reikalui esant, elektroninį buvimo vietos pranešimų perdavimą. Buvimo vietos pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi trejus metus.

2. Laivo pranešimai sugedus VMS

Kapitonas nuolat turi būti tikras, kad jo laivo VMS sistema veikia ir kad vėliavos valstybės ŽSC tinkamai perduodami buvimo vietos pranešimai.

Sugedusi laivo VMS sistema pataisoma ar pakeičiama per 10 dienų. Šiam laikotarpiui pasibaigus, Gabono žvejybos zonoje laivui žvejoti nebebus leidžiama.

Gabono žvejybos zonoje žvejojantys laivai, kurių VMS sistema neveikia, buvimo vietos pranešimus vėliavos valstybės ŽSC ne rečiau kaip kas keturias valandas perduoda elektroniniu paštu, radijo ryšiu ar faksu ir pateikia visą reikiamą informaciją.

3. Saugus buvimo vietos pranešimų siuntimas Gabonui

Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai siunčia atitinkamų laivų buvimo vietos pranešimus Gabono ŽSC. Vėliavos valstybės ir Gabono ŽSC pasikeičia elektroniniais kontaktiniais adresais ir nedelsdami vienas kitą informuoja apie tokių adresų pasikeitimus.

Buvimo vietos pranešimais tarp vėliavos valstybės ir Gabono ŽSC keičiamasi elektroniniu būdu, naudojama saugi perdavimo sistema.

Gabono ŽSC nedelsdamas praneša vėliavos valstybės ŽSC ir ES apie bet kokią pertrūkį gaunant vienas paskui kitą einančius kurio nors laivo, turinčio leidimą žvejoti ir nepranešusio apie išplaukimą iš žvejybos zonos, pranešimus.

4. Pranešimų sistemos sutrikimai

Gabonas įsitikina, kad jo elektroninė įranga suderinama su vėliavos valstybės ŽSC turima įranga ir nedelsdamas praneša ES apie bet kokią sutrikimą perduodant ir priimant buvimo vietos pranešimus, kad kuo greičiau būtų rastas techninis sprendimas. Kilus galimiems ginčams, kreipiamasi į jungtinį komitetą.

Esant patvirtintiems įrodymams, kad su laivo VMS sistema buvo atliekamos manipuliacijos, kuriomis siekta sutrikdyti jos veikimą ar suklaidinti buvimo vietos pranešimus, atsakingu už tai laikomas laivo kapitonas. Už bet kokią pažeidimą taikomos galiojančiuose Gabono teisės aktuose numatytos sankcijos.

5. Buvimo vietos pranešimų siuntimo dažnumo persvarstymas

Remdamasis įrodomaisiais dokumentais, rodančiais pažeidimą, Gabonas vėliavos valstybės ŽSC gali paprašyti (prašymo kopiją nusiųsdamas ES), kad nustatytą tyrimo laikotarpį laivo buvimo vietos pranešimų siuntimo intervalas būtų sumažintas iki trisdešimt minučių. Tokią medžiagą Gabono ŽSC turi nedelsdamas pateikti vėliavos valstybės ŽSC ir ES. Vėliavos valstybės ŽSC Gabonui nedelsdamas siunčia buvimo vietos pranešimus nauju intervalu.

Pabaigus atitinkamą tyrimo procedūrą, Gabonas nedelsdamas apie tai praneša vėliavos valstybės ŽSC ir ES; po to ji praneša jiems apie tolesnius veiksmus, kurių galimai imtasi po to tyrimo.

VIII SKYRIUS

PAŽEIDIMAI

1. Pažeidimų nagrinėjimas

Bet koks ES laivo, turinčio licenciją, padarytas pažeidimas pagal šio priedo nuostatas pažymimas tikrinimo ataskaitoje. Ši ataskaita perduodama ES ir vėliavos valstybei kuo greičiau.

Kapitonui pasirašant tikrinimo ataskaitą, nepažeidžiamos laivo savininko teisės į gynybą nustatyto pažeidimo procese. Laivo kapitonas inspekcijos metu bendradarbiauja.

2. Laivo sulaikymas. Informacinis susirinkimas

Jei pažeidimo atveju galiojančiuose Gabono teisės aktuose tai numatyta, bet kuris pažeidimą padaręs ES laivas gali būti priverstas nutraukti žvejybos veiklą ir, jei jis tuo metu jūroje, grįžti į kurį nors Gabono uostą.

Ne vėliau kaip per 24 valandas Gabonas ES praneša apie bet kokią žvejybos leidimą turinčio ES laivo sulaikymą. Prie pranešimo pridedami nustatyto pažeidimo įrodymai.

Prieš imdamasis bet kokių priemonių prieš laivą, kapitoną, igulą ar krovinį – išskyrus įrodymams išsaugoti reikalingas priemones – Gabonas, ES prašant, per vieną darbo dieną nuo pranešimo apie laivo sulaikymą organizuoja informacinį susirinkimą faktams, dėl kurių laivas buvo sulaikytas, patikslinti ir galimiems tolesnių veiksmų variantams pateikti. Šiame informaciniame susirinkime gali dalyvauti laivo vėliavos valstybės atstovas.

3. Sankcija už pažeidimą. Kompromiso procedūra

Sankciją už nustatytą pažeidimą Gabonas skiria remdamasis galiojančiais nacionaliniais teisės aktais.

Kai pažeidimui sureguliuoti reikalinga teisminė procedūra, prieš ją pradedant ir jei pažeidimas nesusijęs su kriminaliniu nusikaltimu, Gabonas ir ES pradeda kompromiso procedūrą, kad būtų nustatyti sankcijos sąlygos ir dydis. Šioje kompromiso procedūroje gali dalyvauti laivo vėliavos valstybės ir ES atstovai. Kompromiso procedūra baigiama ne vėliau kaip praėjus 3 dienoms po pranešimo apie laivo sulaikymą.

4. Teisminė procedūra. Banko užstatas

Jei kompromiso procedūra rezultatų neduoda ir pažeidimo byla atsiduria kompetentingame teisme, laivo-pažeidėjo savininkas Gabono nurodytam bankui pateikia banko užstatą, o užstato suma, kurią nustato Gabonas, turi padengti su laivo sulaikymu, numatoma bauda ir galimomis kompensacinėmis sumomis susijusias išlaidas. Banko užstatas užšaldomas iki teisminės procedūros pabaigos.

Paskelbus nuosprendį, banko užstato užšaldymas panaikinamas ir laivo savininkui jis grąžinamas nedelsiant:

- a) visas, jei nepritaikoma jokia sankcija,
- b) užstato likutis, jei taikoma sankcija yra bauda, kurios suma mažesnė už banko užstato dydį.

Apie teisminės procedūros rezultatus Gabonas ES praneša per 8 dienas nuo nuosprendžio paskelbimo.

5. Laivo ir įgulos suvaržymo panaikinimas

Laivui ir jo įgulai leidžiama palikti uostą tada, kai sumokama kompromiso procedūros metu paskirta nuobauda arba kai pateikiamas užstatas.

IX SKYRIUS

JŪREIVIŲ PRIĖMIMAS Į LAIVĄ

1. Tunų seinerių ir kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų savininkai AKR šalių piliečius įsipareigoja įdarbinti pagal šias sąlygas ir apribojimus:

- tunus žvejojančių seinerių laivyne tunų žvejybos trečiųjų šalių žvejybos zonose sezonu į laivus priimama mažiausiai 20 % AKR šalių kilmės jūreivių,
- kartinėmis ūdomis tunus žvejojančių seinerių laivyne tunų žvejybos trečiųjų šalių žvejybos zonose sezonu į laivus priimama mažiausiai 20 % AKR šalių kilmės jūreivių,

2. Laivų savininkai stengiasi pirmiausia priimti Gabono jūreivius.

3. Į ES žvejybos laivus priimtiems jūreiviams be apribojimų taikoma Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) pagrindinių darbo principų ir teisių deklaracija. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.

4. AKR šalių jūreivių darbo sutartis, kurių kopiją gauna jas pasirašiusieji asmenys, sudaro laivų savininkų atstovas (-ai) ir jūreiviai bei (arba) jų profesinės sąjungos arba jų atstovai. Šiomis sutartimis jūreiviams užtikrinamos skirtinos socialinės garantijos, įskaitant draudimą mirties, ligos ar nelaimingo atsitikimo atveju.

5. Atlyginimą AKR šalių jūreiviams moka laivų savininkai. Atlyginimas yra nustatomas prieš išduodant licenciją bendru laivų savininkų arba jų atstovų sprendimu. Tačiau, vietos jūreivių atlyginimo sąlygos negali būti blogesnės, nei taikomos Gabono laivų įguloms, ir bet koku atveju ne blogesnės už TDO normas.

6. Visi Sąjungos laivuose įdarbinti jūreiviai dieną prieš pasiūlytą jų priėmimo į laivą datą prisistato paskirto laivo kapitonui. Jei jūreivis neatvyksta numatytą jo priėmimo į laivą dieną ir valandą, laivo savininkas savaime atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti tą jūreivį į laivą.

X SKYRIUS

STEBĖTOJAI

1. Žvejybos veiklos stebėjimas

Turintiems licenciją laivams taikomas jų žvejybos veiklos pagal susitarimą stebėjimo režimas.

Stebėjimo režimas atitinka ICCAT (Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos) priimtų rekomendacijų nuostatas.

2. Paskirti laivai ir stebėtojai

Gabonas nurodo, kurie ES laivai turi įlaipinti stebėtojus ir laivui paskirtą stebėtoją ne vėliau nei likus 15 dienų iki numatytos stebėtojo įlaipinimo datos. Gabono valdžios institucijoms prašant, ES žvejybos laivai priima stebėtoją, kad būtų stebima 25 % leidimus turinčių laivų.

Išduodamas licencija, Gabonas praneša ES ir laivo savininkui ar jo agentui, į kuriuos laivus stebėtojai paskirti ir stebėtojus; taip pat laiką, kurį stebėtojas bus laive. Gabonas ES, laivo savininkui ar jo agentui nedelsdamas praneša apie bet kokius pasikeitimus, susijusius su paskirtais laivais ir stebėtojais.

Gabonas stengsis neskirti stebėtojų į laivus, kuriuose jau yra stebėtojas arba kurie oficialiai privalo įlaipinti stebėtoją to žvejybos sezono metu vykdydami veiklą ne Gabono žvejybos zonoje.

Stebėtojo buvimas laive neturi viršyti laiko, reikalingo jo pareigoms atlikti.

3. Nustatyto dydžio finansinis įnašas

Mokėdamas metinį mokestį, laivo savininkas taip pat sumoka nustatyto dydžio mokestį už kiekvieną laivą – 200 EUR per metus.

4. Stebėtojo atlyginimas

Stebėtojo atlyginimą ir socialines įmokas moka Gabonas.

5. Įlaipinimo sąlygos

Stebėtojo priėmimo į laivą sąlygas, ypač jo buvimo laive trukmę, bendru sutarimu nustato laivo savininkas arba jo agentas ir Gabonas.

Stebėtojui laive taikomas pareigūno statusas. Tačiau stebėtojo apgyvendinimas laive priklauso nuo techninių laivo savybių.

Apgyvendinimo ir maitinimo laive išlaidas sumoka laivo savininkas.

Kapitonas imasi visų jam įgaliojimais suteiktų priemonių, siekdamas užtikrinti stebėtojo fizinį ir psichologinį saugumą.

Stebėtojui suteikiama visa reikalinga įranga pareigoms vykdyti. Stebėtojas gali naudotis ryšio priemonėmis, susipažinti su dokumentais, tiesiogiai susijusiais su laivo žvejybos veikla, įskaitant, visų pirma, laivo žurnalą ir navigacijos knygą, ir patekti į laivo dalis, būtinas jo pareigoms vykdyti.

6. Stebėtojų įsipareigojimai

Būdami laive stebėtojai:

- a) imasi visų reikiamų priemonių, kad nenutrūktų žvejybos operacijos ar kad joms nebūtų trukdoma;
- b) tausoja laive esantį turtą ir įrangą;
- c) užtikrina visų laive esančių dokumentų konfidencialumą.

7. Stebėtojo įlaipinimas ir išlaipinimas

Stebėtojas įlaipinamas laivo savininko pasirinktame uoste.

Laivo savininkas ar jo atstovas, likus 10 dienų iki įlaipinimo, Gabonui praneša stebėtojo įlaipinimo datą, valandą ir uostą. Jei stebėtojas į laivą priimamas užsienio šalyje, jo kelionės išlaidas į įlaipinimo uostą padengia laivo savininkas.

Jei stebėtojas neatvyksta per 12 valandų nuo numatytos priėmimo į laivą datos ir valandos, laivo savininkas atleidžiamas nuo įpareigojimo priimti tą stebėtoją į laivą. Jis gali palikti uostą ir pradėti žvejybos operacijas.

Jei stebėtojas išlaipinamas ne Gabono uoste, laivo savininkas padengia užtikrina kuo greitesnį stebėtojo grįžimą į Gaboną ir padengia jo kelionės išlaidas.

8. Stebėtojo užduotys

Stebėtojas atlieka tokias užduotis:

- a) stebi laivo žvejybos veiklą,
- b) tikrina žvejybos operacijas vykdančio laivo buvimo vietą,
- c) atlieka biologinių bandinių ėmimo operacijas pagal mokslo programą,
- d) registruoja naudojamą žvejybos įrangą,
- e) tikrina laivo žurnale įregistruotus duomenis apie žuvis, sužvejotas Gabono žvejybos zonoje;
- f) tikrina procentinę priegaudos dalį ir nustato į jūrą išmestą kiekį.
- g) laivui vykdam veiklą Gabono žvejybos zonoje, ne rečiau kaip kartą per savaitę radijo ryšiu, faksu arba elektroniniu paštu pateikia savo pastabas ir praneša apie laive esantį sužvejotą kiekį ir priegaudą.

9. Stebėtojo ataskaita

Prieš palikdamas laivą, stebėtojas laivo kapitoną supažindina su stebėjimų ataskaita. Laivo kapitonas į stebėtojo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Ataskaitą pasirašo stebėtojas ir kapitonas. Stebėtojas vieną ataskaitos kopiją palieka kapitonui.

Stebėtojas perduoda ataskaitą Gabonui, kuris vieną ataskaitos kopiją perduoda ES per 8 dienas stebėtojų palikus laivą.

Šio priedo priedėliai

1. 1 priedėlis. Licencijos paraiškos forma
 2. 2 priedėlis. Techninių duomenų lentelė
 3. 3 priedėlis. Žvejybos žurnalas
 4. 4 priedėlis. VMS buvimo vietos pranešimų formatas
 5. 5 priedėlis. Gabono žvejybos zonos ribos
 6. 6 priedėlis. Elektroninis pranešimas apie žvejybos operacijas
-

1 priedėlis

GABONO IR EUROPOS SĄJUNGOS ŽVEJYBOS SUSITARIMAS
LICENCIJOS PARAIŠKOS FORMA

I – PAREIŠKĖJAS

1. Laivo savininko vardas ir pavardė:
2. Savininko adresas:
3. Laivo savininko atstovo ar asociacijos pavadinimas:
4. Laivo savininko atstovo ar asociacijos adresas:
5. Telefonas: Faksas: El. paštas:
6. Kapitono vardas, pavardė: Pilietybė: El. paštas:

II – LAIVAS IR JO DUOMENYS

1. Laivo pavadinimas:
2. Vėliavos valstybė:
3. Išorės registravimo numeris:
4. Registracijos uostas: MMSI: IMO numeris:
5. Įregistravimo dabartinėje vėliavos valstybėje data:/...../..... Ankstesnė laivo vėliavos valstybė (jeigu yra):
6. Laivo pastatymo data ir vieta:/...../..... kur: Radijo šaukinys:
7. Radijo dažnis: Palydovinio telefono numeris:
8. Korpuso medžiaga: Plienas ☐ Medis ☐ Poliesteris ☐ Kita ☐

III – TECHNINĖS LAIVO CHARAKTERISTIKOS IR ĮRANGA

1. Bendras ilgis: Plotis:
2. Tonažas (išreikštas GT): Grynas tonažas:
3. Pagrindinės jėginės galingumas, KW: Markė: Tipas:
4. Laivo tipas: ☐ Tunų žvejybos seineris ☐ Kartinėmis ūdomis žvejojantis laivas
5. Žvejybos įranga:
6. Žvejybos zonos: Žvejojamos žuvų rūšys:
7. Paskirtas iškrovimo uostas:
8. Laivo igulos dydis:
9. Produkcijos saugojimo laive būdas: Šviežiai ☐ Šaldant ☐ Mišriai ☐ Užšaldant ☐
10. Užšaldymo pajėgumas tonomis per parą: Talpyklos tūris: Kiekis:
11. VMS švyturys:

Gamintojas: Modelis: Serijos Nr.:

Programinės įrangos versija: Satelito operatorius:

Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad šioje paraiškoje nurodyta informacija yra tikra ir pateikta sąžiningai

Vieta data

Pareiškėjo parašas

2 priedėlis

TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Žvejybos zona

Už 12 jūrmylių nuo bazinės linijos, išskyrus laivybai ir žvejybai draudžiamas zonas, kaip nurodyta 5 priedėlyje.

Leidžiamos kategorijos:

Tunų žvejybos seineriai

Kartinėmis ūdomis tunus žvejojantys laivai

Priegauda

Laikantis ICCAT ir MŽŪO rekomendacijų.

Mokesčiai ir tonos:

Mokestis už sugautą toną	Tunų seineriai ir kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai: — 1 metai – 55 EUR/t — 2 ir 3 metai: 65 EUR/t
Nustatyto dydžio nacionalinis mokestis:	Tunų seineriai ir kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai: 13 750 EUR per metus protokolo galiojimo laikotarpiu
Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	27 tunų žvejybos seineriai 8 kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai

Kiti

Stebėtojai, esantys 25 % laivų, kuriems leista žvejoti – finansinis nustatyto dydžio įnašas: 200 EUR už laivą per metus.

Jūrininkai 20 % laivuose įdarbintų AKR šalių jūrininkų.

3 priedelis

Žvejybos žurnalas

ICCATT TUNŲ ŽVEJYBOS LAIVO ŽURNALAS

Ilgoji ūda.	
Gyvas jaukas	
Ilgoji ūda	
Tralas	
Kita	

Laivo pavadinimas:	Bruto tonażas:	Laivo ISVYKIMAS: Laivo GRĖŽIMAS:	Menuo	Diena	Mėtai	Uostas	Ilgoji ūda Tralas Kita
Vėliavos valstybė:	Tūris (MT):						
Registracijos numeris:	Kapitonas:						
Laivo savininkas:	Igulos narių skaičius:						
Adresas:	Irašo data:						
	(Dokumentis išrašęs asmuo):	Dienų skaičius jūroje:	Žvejybos dienų skaičius: Žvejybos įrankio panaudo- jimų skaičius:	Reiso numeris:			

Data		Sektorius	Vandens paviršiaus temperatūra (°C)	Žvejybos pastangos Panaudotų kablukų skaičius	Sužvejotų žuvų kiekis												Iš viso naudojama perka (Naudotas laukas)																
Mėnuo	Diena	Platuma Š/P Ilguma R/V			Australinis tunas <i>Thunnus thynnus</i> arba <i>maccoyii</i>	Gelsvaudėdis tunas <i>Thunnus albacares</i>	Didžiaakis tunas <i>Thunnus Obesus</i>	Ilgapelekis tunas <i>Thunnus alalunga</i>	Durkliažuvė <i>Xiphias gladius</i>	(Dryžasis marlinas) Atlantinis baltasis marlinas <i>Tetrapturus audax</i> arba <i>albidus</i>	(Juodasis marlinas) <i>Makaira inoolca</i>	(Buriažuvinė) <i>Istiophorus albicans</i> arba <i>platypterus</i>	Dryžasis tunas <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Mišrios sužvejotos žuvys)	Iš viso per dieną (svoris tik kilogramais)	Lydekinių skumbių	Kaimurai	Gryvas laukas	(Kita)														
																				Rezultatyvūs skaičiai	Svoris, kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg	Rezultatyvūs skaičiai	kg
			IŠKRAUTAS KIEKIS (KG)																														

Pastabos

1	Pildykite vieną lentelę per mėnesį ir vieną eilutę per dieną.	3	„Diena“ – tai diena, kurią buvo užmesta uša.	5	Apatinė eilutė (išskrautų žuvų svoris) užpildoma tik reiso pabaigoje. Reikia įrašyti tikrai svorį, užfiksuotą išskrovimo metu.
2	Kiekvieno reiso pabaigoje nusiųskite žurnalo kopiją savo korespondentui arba ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Ispanija	4	Langelyje „Žvejybos rajonas“ nurodykite laivo buvimo vietos duomenis. Suapvalinkite iki minučių ir įrašykite platumos ir ilgumos laipsnius. Nepa- mirkite pažymėti ŠP ir R/V.	6	Visa ataskaitoje pateikta informacija yra griežtai konfidenciali.

4 priedėlis

VMS PRANEŠIMŲ PERDAVIMAS GABONUI
LAIVO BUVIMO VIETOS ATASKAITA

Duomenys	Kodas	Privaloma (P) ar neprivaloma (N)	Turinys
Įrašo pradžia	SR	P	Su sistema susiję duomenys – nurodoma įrašo pradžia.
Gavėjas	AD	P	Pranešimo detalės – Gavėjas – triraidis šalies kodas (ISO-3166)
Siuntėjas	FR	P	Pranešimo detalės – Siuntėjas – triraidis šalies kodas (ISO-3166)
Vėliavos valstybė	FS	P	Pranešimo detalės – vėliavos valstybė – triraidis šalies kodas (ISO-3166)
Pranešimo tipas	TM	P	Pranešimo detalės – pranešimo tipas – (ENT, POS, EXI)
Radijo šaukinys (IRCS)	RC	P	Duomenys, susiję su laivu – laivo tarptautinis radijo šaukinys (IRCS)
Susitariančiosios Šalies vidaus kodo numeris	IR	N	Duomenys, susiję su laivu – susitarimo Šalies unikalus numeris (triraidis vėliavos valstybės ISO3166 kodas ir numeris)
Išorės registravimo numeris	XR	P	Duomenys, susiję su laivu – numeris, esantis ant laivo borto (ISO 8859.1)
Platuma	LT	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis N/S DD.ddd (WGS84)
Ilguma	LG	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis E/W DD.ddd (WGS84)
Kursas	CO	P	laivo kursas 360° skalėje
Greitis	SP	P	Laivo greitis 0,1 mazgo tikslumu
Data	DA	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės registravimo data UTC (MMMMMMDD)
Valanda	TI	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės registravimo data UTC (MMMMMMDD)
Pranešimo perdavimo pabaiga	ER	P	Su sistema susiję duomenys – nurodoma pranešimo perdavimo pabaiga

Pateikiami duomenys išdėstomi taip:

- (1) Naudojami rašmenys turi atitikti ISO 8859.1 standartą.
- (2) Dvigubas pasvirasis brūkšnis (//) ir srities kodas SR žymi pranešimo pradžią.
- (3) Visi duomenys žymimi jiems skirtu kodu ir nuo kitų duomenų atskiriami dvigubu pasviruoju brūkšniu (//).
- (4) Viengubu pasviruoju brūkšniu (/) skiriami srities kodas ir duomenys.
- (5) Kodas ER ir dvigubas pasvirasis brūkšnis (//) žymi pranešimo pabaigą.
- (6) Neprivalomi duomenys turi būti įterpti tarp įrašo pradžios ir pabaigos.

5 priedėlis

GABONO ŽVEJYBOS ZONOS RIBOS

ŽVEJYBOS ZONOS KOORDINATĖS

Gabono kompetentingos institucijos ES kompetentingoms institucijoms perduoda Gabono bazinių linijų, žvejybos zonų ir visų zonų, kuriose žvejoti draudžiama, geografines koordinates. Gabono kompetentingos institucijos įsipareigoja pranešti apie bet kokį tokių duomenų pasikeitimą ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui.

6 priedėlis

a) Elektroninės su žvejybos veikla susijusių duomenų perdavimo sistemos (ERS sistema) nustatymo ir veikimo gairės
Nuoroda: ES ir Gabono žvejybos susitarimo protokolo priedas

Bendrosios nuostatos

- (1) Visi ES laivai turi būti aprūpinti veikiančia elektronine sistema, toliau vadinama „ERS sistema“, kuria galima visu laivo buvimo Gabono vandenyse laikotarpiu registruoti ir perduoti su laivo žvejybos veikla susijusius duomenis, toliau vadinamus „ERS duomenys“.
- (2) ES laivui, kuris neturi ERS sistemos arba kurio ERS sistema neveikia, į Gabono vandenį žvejybos tikslais įplaukti neleidžiama.
- (3) ERS duomenys perduodami laikantis laivo vėliavos valstybės tvarkos – jie iš pradžių siunčiami į laivo vėliavos valstybės Žuvininkystės stebėjimo centrą (ŽSC), kuris užtikrina automatinį jų perdavimą Gabono ŽSC.
- (4) Vėliavos valstybė ir Gabonas įsitikina, kad jų ŽSC aprūpinti reikiama informatikos ir programinės įrangos įranga, kad automatiškai perduotų ERS duomenis XML formatu, esančia adresu [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm], ir turi saugojimo procedūrą kai galima įrašyti ir saugoti ERS duomenis kompiuteriu įskaitoma forma bent 3 metus.
- (5) Bet koks formato pakeitimas ar atnaujinimas turi būti pažymimas ir datuojamas; ir turi veikti 6 mėnesius po jo taikymo.
- (6) ERS duomenų perdavimui naudojamos elektroninės ryšio priemonės, kurias ES vardu administruoja Europos Komisija, identifikuojamos kaip DEH (*Data Exchange Highway*).
- (7) Vėliavos valstybė ir Gabonas paskiria savo ERS korespondentus, per juos palaikomas ryšys.
 - a) ERS korespondentai paskiriami ne trumpesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui;
 - b) Vėliavos valstybės ir Gabono ŽSC iki pradedant siųsti ERS duomenis pasikeičia savo ERS korespondentų koordinatėmis (pavadinimais, adresais, tel., teleksais, el. paštais).
 - c) Jei vėliau šie duomenys pasikeičia, apie pakeitimus nedelsiant pranešama.

ERS duomenų nustatymas ir perdavimas

- (8) ES žvejybos laivas privalo:
 - a) Kasdien perduoti ERS duomenis už kiekvieną Gabono vandenyse praleistą dieną;
 - b) registruoti kiekvienos žvejybos operacijos metu sužvejotą ir laive laikomą kiekį kaip pagrindinę žvejojamą rūšį, priegaudą ar į jūrą išmestą kiekį;
 - c) kiekvienai Gabono išduotame žvejybos leidime nurodytai rūšiai – nulinius sugautus kiekius, kurie taip pat turi būti deklaruoti;
 - d) Prie kiekvienos rūšies nurodomas jos FAO triraidis kodas;
 - e) gyvojo svorio kilogramai, arba, jei reikia, sužvejotų egzempliorių kiekis;
 - f) užregistruoti ERS duomenis kiekvienai rūšiai, perkrautus ar iškrautus kiekius;
 - g) kiekvieno įplaukimo (COE) ir išplaukimo (COX) į/iš Gabono vandenų ERS duomenyse – specialų pranešimą apie kiekvieną Gabono išduotame žvejybos leidime nurodytą rūšį: jos kiekius laikomus laive;
 - h) kasdien ERS duomenis perduoti laivo valstybės narės ŽSC naudojant 3 dalyje nurodytą formatą ne vėliau kaip iki 23:59 UTC.

(9) Kapitonas yra atsakingas už užregistruotų ir perduotų ERS duomenų tikslumą.

(10) Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai ir iškart siunčia ERS duomenis Gabono ŽSC.

(11) ŽSC Gabone patvirtina ERS duomenų gavimą pranešimu ir visus ERS duomenis naudoja konfidencialiai.

ERS sistemos gedimai ir (arba) ERS duomenų perdavimas tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC

(12) Vėliavos valstybė nedelsdama praneša laivo kapitonui/savininkui ar atstovui apie bet kokią laivo ERS sistemos gedimą ar ERS duomenų perdavimo tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC neveikimą.

(13) Vėliavos valstybė Gabonui praneša apie aptiktą gedimą ir priemones, kurių imtasi jam pašalinti.

(14) Esant ERS sistemos gedimui, kapitonas ir/ar savininkas rūpinasi jos pataisymu ar pakeitimui per 10 dienų. Jei per tas 10 dienų laivas įplaukia į uostą, Gabono vandenyse žvejybos veiklą jis galės toliau tęsti tik jei ERS sistema bus veikianti, nebent Gabonas išdavė leidimą.

(15) Žvejybos laivas negali išplaukti iš uosto sugedus jo ERS sistemai:

a) kol ERS sistema neveikia, kaip reikalauja vėliavos valstybė ir Gabonas, ar

b) kol valstybė narė suteikia leidimą išplaukti. Tokiu atveju vėliavos valstybė Gabonui apie savo sprendimą praneša iki laivui išplaukiant.

(16) Kiekvienas ES laivas, veikiantis Gabono vandenyse su sugedusia ERS sistema, savo vėliavos valstybės ŽSP ERS duomenis perduoda kasdien iki 23:59 val. (UTC laiku) naudodamas bet kokias kitas elektronines ryšio priemones, prieinamas Gabono ŽSC.

(17) ERS duomenis, kurių perduoti Gabono ŽSC buvo neįmanoma per ERS sistemą dėl 10 dalyje nurodytų gedimų, vėliavos valstybės ŽSC Gabono ŽSC perduoda kita elektronine forma, dėl kurios abipusiai susitariama. Toks alternatyvus perdavimas bus laikomas prioritetiniu, turint omenyje, kad perdavimo tempas gali būti kitoks, nei įprastai taikomas.

(18) Jei Gabono ŽSC laivo ERS duomenų negauna tris dienas iš eilės, Gabonas gali nedelsdamas nurodyti tokiam laivui atvykti į Gabono nurodytą uostą tyrimui.

ŽSC gedimai. ERS duomenų negavimas Gabono ŽSC

(19) Kai vienas iš ŽSC negauna ERS duomenų, jo ERS korespondentas nedelsdamas apie tai praneša kito ŽSC ERS korespondentui ir, jei reikia, bendradarbiauja sprendžiamą problemą.

(20) Vėliavos valstybės ŽSC ir Gabono ŽSC prieš imant veikti ERS susitaria dėl alternatyvių elektroninės komunikacijos priemonių, naudotinų ERS duomenims perduoti ŽSC gedimo atveju ir vienas kitam nedelsdami praneša apie bet kokią pasikeitimą.

(21) Kai Gabono ŽSC praneša apie negautus ERS duomenis, vėliavos valstybės ŽSC nustato problemos priežastis ir imasi atitinkamų veiksmų jai spręsti. Vėliavos valstybės ŽSC praneša Gabono ŽSC ir ES apie rezultatus ir priimtas priemones per 24 val. nuo pripažinto gedimo.

(22) Jei problemai pašalinti reikia daugiau nei 24 val., vėliavos valstybės ŽSC nedelsdamas perduoda trūkstamus ERS duomenis Gabono ŽSC naudodamas 17 punkte numatytas alternatyvias priemones.

(23) Gabonas praneša savo kompetentingoms kontrolės institucijoms, kad ES laivai nebūtų laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo Gabono ŽSC dėl vieno iš ŽSC gedimo.

ŽSC eksploatacinė priežiūra

(24) Apie planinę eksploatacinę ŽSC priežiūrą, dėl kurios gali būti paveikti ERS duomenų mainai, vienas ŽSC kitam ŽSC praneša ne vėliau kaip prieš 72 val.; jei įmanoma, nurodo eksploatacinės priežiūros datą ir trukmę. Apie neplanuotą eksploatacinę priežiūrą kitam ŽSC pranešama, kai tik įmanoma.

-
- (25) Per eksploatacinę priežiūrą ERS duomenų pateikimas gali užtrukti, kol sistema vėl ims veikti. Atitinkami ERS duomenys pateikiami eksploatacinei priežiūrai pasibaigus.
- (26) Jei eksploatacinė priežiūra trunka ilgiau nei 24 val., ERS duomenys kitam ŽSC perduodami 17 punkte numatytais alternatyviomis priemonėmis.
- (27) Gabonas praneša savo kompetentingoms kontrolės institucijoms, kad ES laivai nebūtų laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo dėl vieno iš ŽSC eksploatacinės priežiūros.
-